



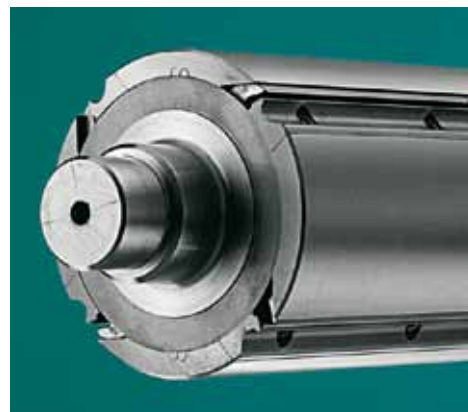
**Option**  
No. 2 rollers on the table  
Nr 2 Rollen in Tisch  
2 ролика на столе



**Option**  
Two-side folding spindle safety guard "CE"  
"CE" Zweiteilige Hobelwelleschutzabdeckung  
Защитное устройство 2 части «СЕ»



**Option**  
• Mortising attachment  
• Langlochbohrreinrichtung  
• пазовальный узел



**Option**  
• Planer shaft "MONOBLOC" with Tersa Knives  
• Messerhobelwelle mit Tersa-Messern  
• Вал МОНОБЛОК с ножами ТЕРСА



**Option**  
Additional moving fence to work short pieces.  
Schwenkbarer Hilfsanschlag  
für Bearbeitung der kleinen Werkstücke.  
Дополнительная подвижная направляющая  
для работы с маленькими заготовками



**Option**  
Sectional in-feed roller  
Gliederdruckbalkens  
Секционный ролик



**Standard CE**  
• Suction dust hood Ø 140 mm  
• Absaughaube für Dicken Ø 140 mm  
• аспирационный колпак Ø 140 мм



**Standard BASIC**  
Folding spindle BASIC  
Hobelwelleschutzabdeckung BASIC  
Защита шпинделя BASIC

		FS 530	FS 410
Working table dimensions <i>Dickentischabmessungen</i> Размер рабочих столов	mm мм	530x2300	410x2100
Thickening table <i>Dickentisch</i> Рейсмусовый стол	mm мм	530x290	410x800
Min-Max Useful thickness <i>Min-Max Hobeldicke</i> Мин/макс. полезная толщина	mm мм	3-250	9-240
Max. depth of cut (Max. depth of thickness) <i>Max Abnahme Abrichthobel (Max. Abnahme Dickenhobel)</i> Макс. толщина съема	mm мм	8 (8)	6 (7)
Planer shaft Ø (Cutters) <i>Hobelwelle Ø (Messer)</i> Диаметр строгального вала	mm мм	120 (n°4)	100 (n°3)
Shaft rotation speed <i>Drehzahl</i> Скорость вращения вала	rpm u/1' об/мин	5000	5000
Thickener feeding speed <i>Vorschubgeschwindigkeit</i> Скорость подачи заготовок	m/1'	6-12	6-12
Suction dust hoods <i>Absaughauben</i> Диаметр аспирационных отверстий	mm мм	140	140
Motor <i>Motorstärke</i> Мощность мотора	KW (HP) KW (PS) (лс)	5,5 (7,5)	3 (4)
Noise level CE 861 Laemberich nach CE 861 Уровень шума CE 861		80,5 db (A)	80,5 db (A)

Our Firm reserves the right to make any changes or improvements. / Die Firma behält sich von Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen. / Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить любые изменения в целях усовершенствования продукции.

	Net weight <i>Nettogewicht</i> Вес нетто	Gross weight <i>Bruttogewicht</i> Вес брутто в ящике	Overall dimensions <i>Ausmasse</i> Габаритные размеры	Packing dimensions <i>Abmessungen der Verpackung</i> Упаковочные размеры	Volume <i>Volumen</i> Объем
	Kg	Kg	A x B x C mm	mm	m³
FS 530	980	1080	2400 x 1600 x 1090	2500 x 1050 x 1100	2,9
FS 410	720	865	2100 x 1480 x 1070	2220 x 1100 x 1100	2,7



STÜCKSERIE



CE

**PLANING - THICKNESSING MACHINES**  
**ABRICHTDICKENHOBELMASCHIN**  
**ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК**

**FS530/FS410**

**Machine equipped according to the “CE”-standards:**

- Simultaneous lifting of the planing tables
- Bridge planer spindle guard
- Thicknessing spindle guard
- Front sectional hold-down clamp
- Automatic lifting of the thicknessing table and height display unit
- Suction dust hood for planing and thicknessing
- Selfbraking motor (10")
- Electric equipment at minimum tension with fuses

**Maschine laut “CE” Normen versehen mit:**

- *Simultan-Höhenverstellung der Abrichttische*
- *Dickenhobelwellenschutz*
- *Abrichthobelwellenbrückenschutz*
- *Vorder-Gliederdruckbalken*
- *Automatische Höhenverstellung des Dickentisches und Digital-Anzeige*
- *Absaughauben für Abrichte und Dicke*
- *Motorbremse (10")*
- *Elektrische Anlage mit niedriger Spannung und Sicherungen*

**Станок укомплектован согласно нормативу “CE”:**

- Одновременный подъем фуговальных столов
- Защитное устройство строгального вала
- Складное защитное устройство
- Передний секционный прижим
- Автоматический подъем строгального стола и отображение высоты положения стола на электронном цифровом индикаторе
- Аспирационные патрубки
- Мотор с тормозом (10")
- Электрическое оборудование низкого напряжения с предохранителями

**DIGIT 1**



**Option**

- DIGIT 1 AXIS Electronic programmer LCD thicknessing table positioning - 100 Working Programs
- DIGIT 1 ASSE Elektronische Programmierung LCD Positionierung des Dickentisches 100 Arbeitsprogramme zu speichern
- Digit 1 ось электронный программатор LCD позиционирования рейсмусового стола - 100 рабочих программ.



**Standard**

- Read-out unit
- Digitalanzeige der Hobelwerte
- Цифровой счетчик



**Option**

- Pneumatic/hydraulic lifting
- Pneumatisch-hydraulische Höhenverstellung
- Пневмо-гидравлический подъем

CE



**Machine equipped according to the “CE”-standards:**

- Simultaneous lifting of the planing tables
- Bridge planer spindle guard
- Thicknessing spindle guard
- Suction dust hood for planing and thicknessing
- Selfbraking motor (10")

**Maschine laut “CE” Normen versehen mit:**

- *Simultan-Höhenverstellung der Abrichttische*
- *Dickenhobelwellenschutz*
- *Abrichthobelwellenbrückenschutz*
- *Absaughauben für Abrichte und Dicke*
- *Motorbremse (10")*

**Станок укомплектован согласно нормативу “CE”:**

- Одновременный подъем фуговальных столов
- Защитное устройство строгального вала
- Складное защитное устройство
- Аспирационные патрубки
- Мотор с тормозом (10")



**Standard**

- Read-out unit
- Digitalanzeige der Hobelwerte
- Цифровой счетчик

